

全译插图典藏版

一千零一夜

成长必读
权威定本

博集典藏馆
CLASSICS 032

王蒙推荐

国家教育部推荐读物
语文新课标必读丛书

芝麻开门独放异彩
东方文化不朽杰作

光明◎译

The Arabian Nights



湖南文艺出版社



博集天卷
CS-BOOKY



The Arabian Nights

王蒙推荐

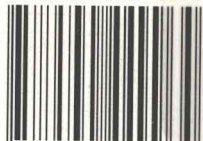
国家教育部推荐读物
语文新课标必读丛书

阿拉伯民间文学的瑰宝
庞大的幻想故事荟萃

神灯、乌木马、飞毯、辛巴达航海、神秘的异域……引人入胜，《一千零一夜》以民间文学的朴素身份跻身于世界古典名著之列，堪称世界文学史上的一大奇迹。

上架建议：青少年阅读·经典名著

ISBN 978-7-5404-4996-4



9 787540 449964 >



定价：25.00元

全译插图典藏版

一千零一夜

光明◎译

The Arabian Nights

湖南文艺出版社
HUNAN LITERATURE AND ART PUBLISHING HOUSE



博集天卷
CS-BOOKY

图书在版编目(CIP)数据

一千零一夜 / 光明译. -- 长沙: 湖南文艺出版社, 2011.8

书名原文: The Arabian Nights

ISBN 978-7-5404-4996-4

I. ①—… II. ①光… III. ①民间故事—作品集—阿拉伯半岛地区 IV. ①I371.73

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第107405号

上架建议: 青少年阅读·经典名著

一千零一夜

译者: 光明

出版人: 刘清华

责任编辑: 丁丽丹 刘诗哲

监制: 吴成玮

策划编辑: 薛婷

版式设计: 利锐

封面设计: 张丽娜

出版发行: 湖南文艺出版社

(长沙市雨花区东二环一段508号 邮编: 410014)

网 址: www.hnwy.net

印刷: 北京嘉业印刷厂

经销: 新华书店

开 本: 880×1230 1/32

字 数: 130千字

印 张: 10.5

版 次: 2011年8月第1版

印 次: 2011年8月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5404-4996-4

定 价: 25.00元

(若有质量问题, 请直接与本社出版科联系调换)

一千零一夜

The Arabian Nights

A decorative flourish consisting of a central horizontal wavy line with two symmetrical, ornate scroll-like curls extending upwards and outwards from the ends.

《爱的教育》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540446840

开本: 32开/定价: 25.00元
意大利政府官方授权名家权威版本 意大利原版完整插图
荣获意大利驻华使馆颁发的“意大利政府文化奖”



《飞鸟集·新月集》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540447243

开本: 32开/定价: 22.00元
每天读一句泰戈尔, 忘却世上一切苦痛
首位荣获诺贝尔文学奖的东方诗哲、“亚洲第一诗人”泰戈尔传世佳作



《假如给我三天光明》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540447984

开本: 32开/定价: 22.00元
人类意志力最伟大的典范作品
一本向光明、智慧、希望、仁爱启航的人生手册
世界文学史上无与伦比的杰作



《再别康桥·人间四月天》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540447922

开本: 32开/定价: 25.00元
新月派代表诗人&民国第一才女 诗歌精选 首度合集出版
穿越半个多世纪的心灵交会, 值得一生珍藏的绝美诗篇



《朝花夕拾》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540448103

开本: 32开/定价: 20.00元
一位文化巨人的回忆记事
一幅清末民初的生活画卷
描绘鲁迅先生世界的唯一作品



《落花生》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540448097

开本: 32开/定价: 22.00元
被忽视的文学大师许地山的传世散文名作
全新彩绘插图, 让蒙尘的珍珠重现光华



《背影》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540448080

开本: 32开/定价: 25.00元
白话美文典范, “天地间第一等至情文学”
散文杰作&诗歌名篇 收藏一个最完整的朱自清



《伊索寓言》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540448561

开本: 32开/定价: 25.00元
影响人类文化的100本书之一
世界上拥有最多读者的寓言始祖
特别奉送19世纪大师杜雷百幅原版精美插图



《呼兰河传》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540448448

开本: 32开/定价: 22.00元
一个天才作家奉献给人类的礼物
穿越时光的艺术珍品
一代才女萧红代表作



《雾都孤儿》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540448493

开本: 32开/定价: 26.00元
英国现实主义文学的杰出代表作
中国译协“资深翻译家”权威全译
原版经典插图, 拂去岁月尘埃, 让爱与希望历久弥新



《春风沉醉的晚上》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540448509

开本: 32开/定价: 25.00元
郁达夫中短篇小说精选集
感伤的浪漫, 率真的反叛
成就现代文坛永不沉沦的
经典之作



《春醪集》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540448554

开本: 32开/定价: 23.00元
偷饮香美春醪的年轻人,
醉中做出的几许好梦
现代中国散文的奇异之作,
“中国的兰姆”昙花般的
青春絮语



《城南旧事》

中国画报出版社

ISBN: 9787802208056

开本: 32开/定价: 24.80元
名家林海音独步文坛三十
多年的经典作品
入选二十世纪中文小说
一百强
上海是张爱玲的, 北京是
林海音的。



《美国悲剧》(上、下册)

湖南文艺出版社

开本: 32开/定价: 58.00元

美国小说黄金时代的经典
力作
美国现代文学三巨头之一
代表作
“美国发财梦牺牲者”的
一代悲剧



《珍妮姑娘》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540448820

开本: 32开/定价: 28.00元
一曲悲天悯人的协歌
美国小说黄金时代的经典
力作
美国现代文学三巨头之一
成名作



《嘉莉妹妹》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540448813

开本: 32开/定价: 32.00元
掀开美国小说黄金时代序
幕的经典力作
美国现代文学三巨头之一
成名作
美国小说中一座具有历史
意义的里程碑



《猎人笔记》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540448912

开本: 32开/定价: 28.00元
俄国现实主义艺术大师的
成名之作
俄国文学史上“一部点燃
火种的书”

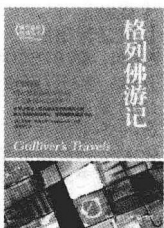


《格列佛游记》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540448530

开本: 32开/定价: 23.00元
世界文学史上极具童话色彩
的讽刺小说
离奇荒诞的航海游记, 犀利
幽默的政治寓言

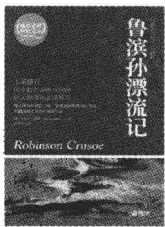


《鲁滨孙漂流记》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540448752

开本: 32开/定价: 25.00元
倾注勇气的冒险之旅, 锐
意进取的孤岛求生记
震撼欧洲文学史的惊世作品



《哈姆雷特》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540448578

开本: 32开/定价: 20.00元
在他身上, 我们看到作为一
个人的全部复杂
莎翁经典名作, 世界戏剧史
上的钻石篇章



《十四行诗》

湖南文艺出版社

开本：32开/定价：25.00元

你从未见过的“甜蜜的莎士比亚”

时光流转中爱的不朽箴言

莎翁在世时唯一诗集

“中国拜伦”梁宗岱经典译本



《最后一课》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540449209

开本：32开/定价：22.00元

感受都德带给你心灵的震撼

精美绝伦的诗意的

描写人口的名篇

入选多国中小学语文教材



《织网劳蛛：许地山小说菁华集》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540449322

开本：32开/定价：23.00元

被忽视的文学大师许地山的

传世小说名作

抒写人性之美的一枝奇葩



《子夜》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540449285

开本：32开/定价：28.00元

“中国第一部写实主义的成功的长篇小说”

被评为“可以与《追忆似水年华》《百年孤独》媲美

美的杰作”



《汤姆·索亚历险记》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540449117

开本：32开/定价：22.00元

“美国文学史上的林肯”

献给所有孩子和大人的礼物

一段五彩斑斓的少年成长史

一部险象环生的冒险传奇



《格兰特船长的儿女》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540449230

开本：32开/定价：28.00元

“现代科学幻想小说之父”令人惊异的科学预言

“海洋三部曲”首作

百科全书式对大自然的奇思妙想



《海底两万里》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540449315

开本：32开/定价：28.00元

最具魔力的科幻小说经典

充满自由与孤独的深海之旅



《神秘岛》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540449223

开本：32开/定价：28.00元

“现代科学幻想小说之父”

令人惊异的科学预言

“海洋三部曲”第三部

多姿多彩想象力的伟大尝试



《羊脂球》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540449292

开本：32开/定价：25.00元

在他笔下，世人可叹可笑，

寒冷入木三分

爱情至死不渝，欲望活色

生香

法国“短篇小说之王”莫

泊桑代表作全记录



《小王子》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540449643

开本：32开/定价：22.00元

纪念永不尘封的爱与责任

一部关于生命与生活的美好

童话

20世纪最佳法语图书



《古希腊罗马神话》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540449971

开本: 32开/定价: 26.00元

真正读懂西方的入门课和必修课

人类对最完美自我的期待



《一千零一夜》

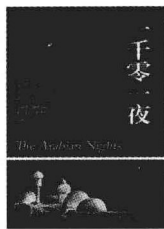
湖南文艺出版社

ISBN: 9787540449964

开本: 32开/定价: 25.00元

芝麻开门独放异彩

东方文化不朽杰作



《瓦尔登湖》

湖南文艺出版社

开本: 32开/定价: 25.00元

倾听感受寂静之美

隐居的自然哲人絮语

让心灵自由呼吸



《钢铁是怎样炼成的》

湖南文艺出版社

ISBN 9787540449995

开本: 32开/定价: 28.00元

永不过时的红色经典, 闪烁

理想主义光彩的励志杰作

一部“超越国界的伟大文

学作品”, 永远的保尔·

柯察金!



《巴黎圣母院》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540449933

开本: 32开/定价: 28.00元

“法兰西的莎士比亚”第

一部浪漫主义鸿篇巨制

一部雄浑悲壮的命运交响

乐, 一曲思辨美与丑的悲歌



《红与黑》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540450076

开本: 32开/定价: 28.00元

19世纪欧洲文学史中第一

部批判现实主义杰作

一首“灵魂的哲学诗”,

美国作家海明威开列的必

读书



《八十天环游地球》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540449957

开本: 32开/定价: 28.00元

凡尔纳最著名的作品

同名电影荣获第29届奥斯

卡金像奖最佳影片



《呐喊》

湖南文艺出版社

ISBN: 9787540449926

开本: 32开/定价: 22.00元

“以巨大的爱, 为被侮辱和被

损害者悲哀, 叫喊和战斗”

他的文字无论拿到哪一个时

代, 都是激励这个时代的人

们勇敢前行的经典。



《野草》

湖南文艺出版社

ISBN 9787540449988

开本: 32开/定价: 22.00元

要读懂20世纪中国的深度,

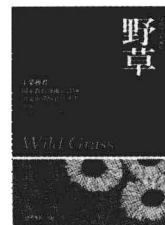
必看鲁迅

要读懂鲁迅的深度, 必看

《野草》

鲁迅最美的作品, 一部幽深

奇幻的哲学之书



目 录

一千零一夜

The Arabian Nights



山鲁佐德和她的一千零一夜 _001

钱商和小偷的故事 _015

阿里巴巴和四十大盗的故事 _018

海姑娘和她儿子的故事 _051

补鞋匠迈尔鲁夫的故事 _100

智者盲老人的故事 _160

女王祖白绿和糖饭桌子的故事 _168

阿拉丁和神灯的故事 _207

航海家辛巴达的故事 _275

山鲁佐德 和她的一千零一夜



很久以前，在古印度和中国之间的海岛上，有一个萨桑王国，国王名叫山鲁亚尔。原本心地善良的山鲁亚尔国王，性情大变，仇恨女子，他每天要娶一个女子，但当第二天雄鸡高唱的时候，便残忍地杀掉她。日复一日，年复一年，转眼三个年头过去了，山鲁亚尔国王整整杀掉了一千个女子！

百姓在这种威胁下感到恐慌，纷纷带着女儿远走他乡，但国王仍然每天威逼宰相，替他寻找女子来满足他的虐杀。整个国家的女子，有的死于国王的虐杀，有的逃之夭夭，城里十室九空，以至于宰相找遍整个王城，也找不到一个合适的

女子。他怀着忧愁而恐惧的心情回到相府。

宰相有两个女儿，长女叫山鲁佐德，次女叫多亚德。山鲁佐德知书达理，仪容高贵。她收藏有上千册的文学、历史书籍，读过许多历史书籍，有丰富的民族历史知识。山鲁佐德见到宰相郁郁寡欢，便对父亲说：

“父亲！您为了何事愁眉不展，烦恼至此呢？”

宰相深深叹了口气，告诉了女儿一段故事——

从前的萨桑国，老国王仁德义勇，拥有一支威武的军队，宫中奴婢成群，国泰民安。国王有两个儿子，都是骁勇的骑士。大儿子山鲁亚尔比小儿子萨曼更英勇，令敌人闻风丧胆。山鲁亚尔继承王位后秉公执政，深受老百姓拥戴。萨曼则被封为撒买干第国的国王。兄弟二人治国都很贤明，国家日益繁荣富强，人民过着幸福的生活。

一天，国王山鲁亚尔思念弟弟萨曼，派宰相前往撒买干第去接弟弟前来相聚。宰相领命，启程动身，很快来到撒买干第国土。见到萨曼，宰相转述了国王山鲁亚尔的思念之情，希望萨曼去萨桑国看他。

萨曼立即回答：“遵命。”

于是，萨曼国王准备好帐篷、骆驼、骡子，分派了仆从，把国政委托给他的宰相，立刻动身出发。走了不远，他想起礼物遗忘在宫中，便掉头回宫去取。不料回到宫中，他看见王后和乐师们举止亲密，在一起弹唱嬉戏。萨曼国王见此情景，顿时气得眼前漆黑一团，差点昏了过去。

他想：“我还未走出京城，这些贱人就闹成这样，要是我这一去住久了，他们还不知会做出什么丢脸的事呢！”想到这里，他拔出宝剑杀了王后和乐师，然后怀着悲痛的心情，离开了王宫向萨桑国而去。

快到萨桑王城时，萨曼派人前去向哥哥报信，山鲁亚尔国王迎出城来，兄弟俩见面后都十分高兴。山鲁亚尔在王国里为弟弟专门装饰了城郭，每天和他一起谈心。萨曼却心情忧郁，因为他还是被王后的所作所为困扰着，不能释怀，就这样一天天憔悴、消瘦下去。山鲁亚尔以为弟弟是因离愁才如此，因而暂时没有多问。然而萨曼的心情始终没有好转，终于有一天，山鲁亚尔忍不住了，问道：

“弟弟，你一天天面容憔悴，身体消瘦，到底是为什么呢？”

“哥哥呀！我内心的痛苦是难以言传的。”萨曼对自己的遭遇只字不提。

“好吧！我们一块儿去山里打猎吧，我想，打猎能消减你的愁闷。”

萨曼提不起精神，山鲁亚尔便独自率领人马到山中去了。萨曼一个人留在宫中。他居住的宫殿的拱廊对面是山鲁亚尔的御花园。他无事可做，正凭窗远眺时，只见宫门开处，二十个宫女和二十个奴仆鱼贯走入花园，萨桑国尊贵的王后赫然处身其间，打扮得娇艳动人。她们在喷泉旁依次坐下，歌舞欢宴，直玩到日落时分。

萨曼见状，无比惊异，心想：“比起这个来，我的灾难可算不

上什么啊！”因此，他的苦恼立刻烟消云散，也有心情吃喝了，很快恢复了精神。

山鲁亚尔打猎回宫，来看弟弟，见他很有精神的样子，食欲也旺盛起来，不觉诧异，便问道：“弟弟，怎么你一下子就变了，这到底是怎么回事？你还是告诉我吧。”

“前几天，我忧郁憔悴，我可以把其中的原因告诉你。现在恢复正常的原因，我却不能告诉你。请你原谅。”

“好的，你先把你憔悴、消瘦的原因说给我听吧。”

萨曼告诉哥哥他妻子背叛他的事，但山鲁亚尔并不满足，他追问道：

“向安拉发誓，你应该告诉我你恢复健康的原因。”

萨曼不得已，把他看到的情景如实讲出。山鲁亚尔听了，对弟弟说：“我要亲眼证实这一切。”

“如果你装做再一次率领人马进山打猎，然后悄悄转回宫，藏在我这间屋里观察，你就会看到真相的。”

国王山鲁亚尔立刻下令第二天进山打猎。

他率领人马到郊外宿营后，悄悄吩咐侍从：“别让人进帐来。”随即悄悄回到宫里，藏到萨曼那里。兄弟俩临窗而坐，一会儿后，便看见王后和宫女、奴仆们姗姗走进花园。他们在一起嬉笑歌舞，直到日暮。这情景，确实跟萨曼所说的毫无差别。国王山鲁亚尔看后气得几乎发狂，气愤之余，他对萨曼说：

“弟弟，我们王国里发生了这种事，我们可没脸再当国王了。

到别处去散散心吧，去看一下世间还有谁比咱俩更不幸！若是没有，那我们还不如死掉算了！”

萨曼非常赞成山鲁亚尔的主意，于是，兄弟二人在一个晚上，悄悄地溜出了王宫。他们走了几天几夜，到达一片紧邻大海的草原，两人坐在一棵大树下乘凉，旁边正好是一眼山泉，非常解渴。过了一会，海上突然掀起了风浪，汹涌的海浪里升起一根黑柱，直抵云霄。兄弟二人见此情景，吓得魂飞魄散，一溜烟爬到一棵大树上躲藏起来。

顷刻间，海面上升腾起一个体格壮硕、脑袋庞大、肩阔如山的魔鬼。只见他头上顶着一个箱子，冉冉升出海面，来到陆地上。他一直走到山鲁亚尔兄弟藏身的那棵大树下面坐下来，然后打开箱子，里面走出一个窈窕动人的绝色女郎，这女郎微笑着，仿佛是初升的太阳，正如诗人所说：

当地以光明贯穿黑暗，
灿烂的白昼即将出现。
她洒下辉煌，
给万物披上面纱。
在她的色彩中，太阳将更为光彩。
揭开帷幕，她即刻现身，
宇宙会向她下跪。
当地电光般的目光闪烁，

泪水便如暴雨倾下。

魔鬼怪异地嬉笑，望着女郎说：“自由的娘子啊，我需要休息，请让我睡一觉吧。”于是，他躺了下去，头枕着女郎的腿，很快就睡着了。

女郎抬起头，看见躲在树上的两个国王，便把魔鬼的头轻轻托起来，移到地上，然后站起来望着他俩，比画手势叫他们下来。

“不用怕。”她说。

他俩回道：“向安拉发誓，求你宽容，别叫我们下来吧。”

“向安拉发誓，你们马上下来吧！不然，我会立刻叫醒魔鬼，让他凶狠地杀死你们。”

山鲁亚尔和萨曼受到女郎的威胁，非常害怕，从树上溜下来。女郎吩咐道：“过来，让我们高高兴兴地欢愉一番吧，否则，我会让凶狠的魔鬼杀死你们。”

山鲁亚尔恐惧地对萨曼说：“兄弟，你去跟她混一下吧。”

“不，除非你先去。”萨曼磨蹭着不愿去。

“你们挤眉弄眼地做什么？”女郎生气了，“再不来的话，我马上唤醒魔鬼！”

因为害怕，山鲁亚尔弟兄俩只得按女郎的吩咐做了。女郎达到了目的，从口袋里掏出一个袋子，从里面取出一串戒指，足足有五百七十个，她让他俩看戒指，并指着戒指问道：“你们知道这些都是从哪儿来的吗？”